

دوباره فکر کن

قدرت دانستن چیزهایی که نمی دانی!

آدام گرانت

محمد مسافری

www.ketab.ir

سرشناسه:	گرت، آدام، ۱۹۸۱ - Grant, Adam
عنوان و نام پدیدآور:	دوباره فکر کن: قدرت دانستن چیزهایی که نمی‌دانی / آدام گرت؛ ترجمه‌ی محمد مسافری
مشخصات ناشر:	تهران: نشر قطره، ۱۴۰۰
مشخصات ظاهری:	۳۲۸ ص
فروست:	سلسله انتشارات - ۲۱۳۶، روان‌شناسی - ترجمه - ۲۳۵
شابک:	۹۷۸ - ۶۲۲ - ۲۰۱ - ۹۴۴ - ۰
وضعیت فهرست‌نویسی:	فیا
یادداشت:	عنوان اصلی: Think Again: The Power of Knowing What You Don't Know, 2021
موضوع:	اندیشه و تفکر
موضوع:	Thought and Thinking
موضوع:	پرستشگری
موضوع:	Questioning
موضوع:	تفکر (فلسفه)
موضوع:	Knowledge, Theory of
موضوع:	تفکر و ایمان
موضوع:	Belief and Doubt
شناسه‌ی افزوده:	مسافری، محمد، ۱۳۷۷ - مترجم
رده‌بندی کنگره:	BF ۴۴۱
رده‌بندی دی‌ری:	۱۵۲/۴۲
شماره‌ی کتاب‌شناسی ملی:	۷۶۵۹۹۷۰

نشر قطره از برج‌سب برای تغییر قیمت استفاده نمی‌کند.

تمامی حقوق محفوظ است.

تهران، خیابان دکتر فاطمی، خیابان شیخ‌لر، کوچه‌ی بنفشه، پلاک ۸

تلفن: ۸۸ ۹۷ ۳۳ ۵۱-۳

www.ketab.ir



نشر قطره

دوباره فکر کن

آدام گرنت

مترجم: محمد مسافری

صفحه آرا: ژیلای پی سخن

نمونه خوان: عرفان پوردایی

چاپ اول: ۱۴۰۰

چاپ: دیجیتال نقش

شمارگان: ۵۰۰ نسخه

بها: ۶۲۰۰۰ تومان

فهرست

یادداشت مترجم	۹
پیشگفتار	۱۱
بخش اول: بازانديشی فردی	۲۷
فصل اول: یک واعظ، یک دادستان، یک سیاستمدار	۲۹
فصل دوم: فردی که خودش را خیلی شایسته می‌داند	۵۲
فصل سوم: لذت اشتباه کردن	۷۸
فصل چهارم: یک مبارزه‌ی خوب و روان‌شناسی تعارض سازنده	۱۰۶
بخش دوم: بازانديشی بین فردی، بازگرم کردن دیگران	۱۲۹
فصل پنجم: رقصيدن با حریفان	۱۳۱
فصل ششم: الماس خونین	۱۶۰
فصل هفتم: زمزمه‌ی واکسن و پرسش‌کنندگان مؤدب	۱۸۷
بخش سوم: بازانديشی جمعی، ایجاد جوامع یادگیرنده‌ی دائمی	۲۰۹
فصل هشتم: مکالمات هیجان‌انگیز	۲۱۱
فصل نهم: رساله را دوباره بنویسید	۲۳۵
فصل دهم: ما هیچ‌وقت این جورى انجامش نمی‌دادیم	۲۵۹
بخش چهارم: نتیجه‌گیری	۲۸۱
فصل یازدهم: فرار از کوتاه‌بینی	۲۸۳
سخن آخر	۳۰۵
درباره‌ی نویسنده	۳۲۱
تقدیر	۳۲۳

یادداشت مترجم

یا مَفْزَعُ الْمَلْهُوفِينَ (به نام پناه جان سوختگان)
و به نام مولایم، حضرت امام محمد بن علی التقی الجواد - سلام الله
علیه -، که هر چه دارم از عطای او دارم.
هنگامی که داشتم در بین کتاب‌های بی‌شمار روان‌شناسی و علوم تربیتی
در سطح جهان به دنبال کتابی می‌گشتم که هم جدید و به‌روز باشد و هم
در عین حالی که اطلاعات خودم را افزایش می‌دهد، برای شغلم نیز مفید
باشد، به دیوار فکر کنِ آدام گرت برخوردم.
من معلم؛ به این نیاز داشتم که صرفاً یک سری اطلاعات و تجربیات
قدیمی و بعضاً تاریخ‌مصرف‌گذشته به دانش‌آموزانم انتقال ندهم و بتوانم
کاری فراتر از این برایشان انجام دهم. این کتاب در واقع کلید حل مشکل
بود. بعد از مطالعه‌ی کتاب، نه تنها چیزی که می‌خواستم را به دست آوردم،
بلکه به شدت معتقدم توانایی بازاندیشیدن و دانستن اینکه چه چیزهایی را
نمی‌دانیم برای همه کاربرد دارد، برای هر شغل، هر طیف، هر قشر و هر
سنی نیاز است، نیاز است که بداند چیزهایی را که نمی‌داند، این‌گونه هم
به خود و هم به اطرافیانش کمک می‌کند تا در شرایط خاص بهترین تصمیم
را بگیرند و بالاترین بازده عملکرد را داشته باشند. حالا، هم خودم تغییر

کرده‌ام و هم می‌توانم به دانش‌آموزانم این قدرت را بدهم که دوباره فکر کنند و فراتر از آن درصدم تا شما را نیز با یک ایده‌ی ناب شکل‌گرفته در ذهن آشنا کنم تا شما نیز توانایی تجدیدنظر در تجربیات را به کمک این کتاب پیدا کنید.

شاید در همان ابتدا قصد ترجمه و انتشار کتاب را نداشتم، اما هرچقدر که بیشتر این کتاب را مطالعه کردم، بیشتر تصمیم گرفتم آن را ترجمه کنم و در اختیار دیگران قرار دهم. قول می‌دهم از خواندن این کتاب پشیمان نخواهید شد. خودتان مطالعه کنید قطعاً خواهید فهمید که بی‌دلیل جزو پر فروش‌های آمازون و نیویورک‌تایمز نبوده. این کتاب شما را به‌روزرسانی می‌کند، هرچه می‌دانستید و تجربه داشتید کنار بگذارید، ذهن شما به یک خانه‌تکانی اساسی نیاز دارد. این کتاب در خدمت شماست تا ذهنتان را آزاد کنید، در اطلاعاتتان که بعضاً به جانتان بسته‌اند و به آن‌ها تعصب دارید تجدیدنظر کنید، دوباره فکر کنید و دوباره تصمیم بگیرید.

همه‌ی ما، به‌خصوص در این برهه از زمانه، به چنین فرصتی نیاز داریم: دوباره فکر کن آدم گرت این فرصت را در اختیاران می‌گذارد.

سعی کرده‌ام جملات را کاملاً ساده و خودمانی ترجمه کنم و شیرینی زبان کتاب را برای خواننده حفظ کنم، درعین حال هم کاملاً شرط امانت را رعایت کرده‌ام، نه چیزی به بیان آدم گرت افزوده‌ام و نه چیزی از آن کاسته‌ام تا روانی و شیوایی قلم نویسنده را به مخاطب برسانم. امیدوارم که به هدفم رسیده باشم و از خواندن کتاب با ترجمه‌ی حقیر لذت ببرید و در پایان مطالعه‌ی کتاب فردی شده باشید که به راحتی در افکار و آموزه‌های خود تجدیدنظر می‌کند و قدرت بازاندیشیدن در موقعیت‌های مختلف را کسب کرده است.